



ADGM Arbitration Centre  
مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي

## Communiqué de presse

### L'ADGM Arbitration Centre et la Cour permanente d'arbitrage signent un accord de coopération

**0** Abu Dhabi, Émirats arabes unis / La Haye, Pays-Bas, le 7 septembre 2021 – L'Abu Dhabi Global Market (« ADGM ») Arbitration Centre et la Cour permanente d'arbitrage (« CPA ») ont conclu un accord de coopération.

Les organisations œuvreront ensemble afin de sensibiliser à un règlement des différends internationaux plus efficace et de promouvoir le recours à celui-ci par le biais de l'arbitrage et d'autres moyens de règlement des différends. L'accord a été signé par Linda Fitz-Alan, Greffière et Directrice générale des tribunaux de l'ADGM, et Hugo H. Siblesz, Secrétaire général de la CPA.

Conformément à cet accord, l'ADGM Arbitration Centre et la CPA collaboreront afin de parvenir à un engagement commun visant à favoriser le recours à l'arbitrage et à la médiation comme moyens de règlement pacifique des différends internationaux. L'ADGMAC fournira en outre un soutien à la CPA dans le cadre d'audiences ou de réunions tenues à Abu Dhabi en lui procurant les installations, les services et le personnel nécessaires.

« Nous sommes ravis de signer cet accord de coopération avec la Cour permanente d'arbitrage (« CPA »), ce qui constitue un parfait exemple de l'engagement de l'ADGM Arbitration Centre visant à forger des liens solides avec des organisations internationales exceptionnelles afin d'assurer une plus grande prolifération des services d'arbitrage et de médiation à Abu Dhabi, dans les Émirats arabes unis et dans le monde » a souligné **Linda Fitz-Alan, Greffière et Directrice générale des tribunaux de l'ADGM**. « Nous sommes certains que ce partenariat avec la CPA donnera lieu à un échange mutuellement bénéfique de connaissances, de soutien et de ressources, reposant sur l'objectif partagé de soutenir et de favoriser la croissance durable de la communauté du règlement des différends internationaux. »

« La CPA est ravie de conclure cet accord de coopération avec l'ADGM Arbitration Centre » s'est félicité **Hugo H. Siblesz, Secrétaire général de la CPA**. « L'accord de coopération soutient en outre l'objectif énoncé dans la convention fondatrice de la CPA de 1899 selon lequel la CPA doit être « accessible en tout temps » pour les usagers dans le monde entier souhaitant recourir à ses services de règlement des différends. Nous nous réjouissons à l'idée d'une collaboration durable et fructueuse avec l'ADGM Arbitration Centre. »

En outre, l'ADGM Arbitration Centre et la CPA organiseront conjointement des conférences, des cours et des séminaires portant sur l'arbitrage et les autres moyens de règlement des différends, et échangeront des informations et des compétences sur des sujets et des activités présentant un intérêt commun.

-FIN-

### À propos de l'Abu Dhabi Global Market

Centre financier international (« CFI ») dont le siège se trouve dans la capitale des Émirats arabes unis, l'Abu Dhabi Global Market (« ADGM ») a démarré ses activités le 21 octobre 2015. Créé par un décret fédéral des EAU, avec pour vocation de devenir un centre financier



**ADGM Arbitration Centre**  
مركز تحكيم سوق أبوظبي العالمي

international, l'ADGM joue un rôle fondamental dans le positionnement d'Abu Dhabi en tant que carrefour de commerce international et centre mondial des affaires reliant entre elles de manière stratégique les économies en pleine croissance du Moyen-Orient, d'Afrique, de l'Asie du Sud et du reste du monde.

La stratégie de l'ADGM repose sur les atouts majeurs d'Abu Dhabi, à savoir la gestion bancaire privée, la gestion de patrimoine, la gestion des actifs, la négociation de produits dérivés et de marchandises, l'innovation financière, la viabilité financière et plus. Composé de trois autorités indépendantes : les Tribunaux de l'ADGM, l'Autorité de régulation des services financiers et l'Autorité d'enregistrement, l'ADGM, en tant que CFI, gouverne l'ensemble des 114 hectares (1,14 km<sup>2</sup>) de l'île Al Maryah désignée zone franche financière.

L'ADGM permet aux institutions, sociétés et entités financières et non financières enregistrées d'opérer, d'innover et de réussir dans un cadre règlementaire international basé sur le droit coutumier. Depuis sa création, l'ADGM s'est vu décerner le titre de centre financier de l'année de la région MENA (« *Financial Centre of the Year (MENA)* ») pendant quatre années consécutives pour ses initiatives et ses contributions à l'industrie des marchés financiers et des marchés de capitaux dans la région\*.

Pour de plus amples informations concernant l'ADGM, veuillez consulter le site Internet : [www.adgm.com](http://www.adgm.com) ou suivre l'ADGM sur Twitter et Instagram : @adglobalmarket et LinkedIn : @Abu Dhabi Global Market (ADGM)

\* Source : *The Global Investor Middle East and North Africa (MENA) Awards*

### **À propos de la Cour permanente d'arbitrage**

La Cour permanente d'arbitrage est une organisation intergouvernementale créée par la Convention de La Haye de 1899 pour le règlement pacifique des conflits internationaux. La CPA compte 122 Parties contractantes. Siégeant au Palais de la Paix à La Haye, Pays-Bas, la CPA facilite l'arbitrage, la conciliation, les enquêtes pour l'établissement des faits et d'autres procédures de règlement des différends entre diverses combinaisons d'États, d'entités étatiques, d'organisations intergouvernementales et de parties privées. Le Bureau international de la CPA fournit actuellement des services de greffe dans 7 arbitrages inter-étatiques, 100 arbitrages entre investisseurs et États et 62 arbitrages sur le fondement de contrats ou d'autres accords impliquant un État ou une entité étatique. De plus amples informations sur la CPA sont disponibles à l'adresse suivante : [www.pca-cpa.org](http://www.pca-cpa.org).

Contact : Cour permanente d'arbitrage

Courriel : [bureau@pca-cpa.org](mailto:bureau@pca-cpa.org)